



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/54/219
3 February 2000

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 100 *b* повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Второго комитета (A/54/588/Add.2)]

**54/219. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий:
последующие механизмы**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, 49/22 А от 2 декабря 1994 года, 49/22 В от 20 декабря 1994 года и 53/185 от 15 декабря 1998 года и принимая к сведению резолюцию 1999/63 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1999 года о последующих механизмах, связанных с Международным десятилетием по уменьшению опасности стихийных бедствий,

ссылаясь также на результаты программного форума по Международному десятилетию, состоявшегося 5-9 июля 1999 года в Женеве, и принятый участниками форума Женевский мандат по уменьшению опасности бедствий, а также на программный документ, озаглавленный: "Более безопасный мир в XXI веке: снижение риска и уменьшение опасности бедствий",

ссылаясь далее на стратегическую основу для международных согласованных действий по уменьшению опасности бедствий, разработанную на Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий и изложенную в Йогогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и содержащемся в ней Плана действий¹,

вновь заявляя, что стихийные бедствия наносят ущерб социальной и экономической инфраструктуре всех стран, хотя долговременные последствия стихийных бедствий носят особенно серьезный характер для развивающихся стран и препятствуют их устойчивому развитию,

признавая необходимость того, чтобы международное сообщество продемонстрировало необходимую твердую политическую решимость использовать научные и технические знания в целях уменьшения уязвимости

¹ A/CONF.172/9, резолюция 1, приложение I.

для стихийных бедствий и неблагоприятного воздействия окружающей среды, принимая во внимание особые потребности развивающихся стран,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1999/63 Экономического и Социального Совета²,

отмечая Декларацию о техническом сотрудничестве в целях предупреждения стихийных бедствий и смягчения их последствий, принятую Группой Рио на ее тринадцатой встрече на высшем уровне, состоявшейся 28 и 29 мая 1999 года в Мехико, а также результаты первой Встречи на высшем уровне глав государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна и стран - членов Европейского союза, состоявшейся 28 и 29 июня 1999 года в Рио-де-Жанейро³,

принимая во внимание касающиеся стихийных бедствий соображения, содержащиеся в докладе третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, состоявшейся 19-30 июля 1999 года в Вене⁴,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о мероприятиях в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий⁵ и о рекомендациях в отношении институциональных процедур осуществления Организацией Объединенных Наций деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий после завершения Десятилетия⁶;

2. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу растущего числа и масштабов стихийных бедствий, которые сопровождаются огромными человеческими жертвами и имеют долгосрочные негативные социальные, экономические и экологические последствия для уязвимых групп населения во всем мире, особенно в развивающихся странах;

3. *одобряет* предложения, выдвинутые в докладе Генерального секретаря⁶ с целью обеспечить оперативное создание будущих механизмов для уменьшения опасности бедствий, а также обеспечения функциональной преемственности в интересах эффективного осуществления международной стратегии уменьшения опасности бедствий;

4. *одобряет также* предложение Генерального секретаря учредить под непосредственным руководством заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам межучрежденческую целевую группу и межучрежденческий секретариат по вопросам уменьшения опасности бедствий на гибкой основе первоначально на двухгодичный период 2000-2001 годов и провести обзор этих механизмов по истечении первого года их деятельности в целях представления предложений о корректировке⁷;

5. *постановляет* продолжать отмечать Международный день по уменьшению опасности стихийных бедствий во вторую среду октября;

6. *просит* Генерального секретаря учредить формируемый за счет добровольных взносов целевой фонд для уменьшения опасности бедствий, чтобы сделать возможным финансирование межучрежденческого

² A/54/497.

³ A/54/448.

⁴ A/CONF.184/6.

⁵ A/54/132-E/1999/80 и Add.1.

⁶ A/54/136-E/1999/89.

⁷ См. A/54/497, пункты 11-14.

секретариата по вопросам уменьшения опасности бедствий, и перевести все активы Целевого фонда для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий в этот новый целевой фонд для уменьшения опасности бедствий с 1 января 2000 года;

7. *призывает* правительства продолжать в надлежащем порядке сотрудничать и координировать свои усилия с Генеральным секретарем и заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, системой Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими партнерами в целях осуществления и дальнейшего развития всеобъемлющей стратегии максимального расширения международного сотрудничества в связи со стихийными бедствиями на основе эффективного разделения труда - от предотвращения до раннего предупреждения, реагирования, смягчения последствий, восстановления и реконструкции - в том числе посредством наращивания потенциала на всех уровнях и разработки и укрепления глобальных и региональных подходов, учитывающих региональные, субрегиональные, национальные и местные специфику и потребности, а также необходимость укрепления координации деятельности национальных учреждений, отвечающих за принятие мер в чрезвычайных ситуациях в связи со стихийными бедствиями;

8. *просит* Генерального секретаря запросить необходимые материалы у правительств, соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций в целях дальнейшей оптимизации и распространения списков организаций системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций, занимающихся вопросами защиты гражданского населения и принятием мер в чрезвычайных ситуациях на всех уровнях, с обновленными перечнями имеющихся ресурсов, для использования в случае стихийных бедствий;

9. *просит также* Генерального секретаря продолжить оптимизацию и распространение через все имеющиеся каналы, включая справочники, необходимой информации, которой международное сообщество в целом могло бы руководствоваться в целях обеспечения эффективного осуществления международного сотрудничества в областях предотвращения бедствий, раннего предупреждения, реагирования, смягчения последствий, восстановления и реконструкции;

10. *подчеркивает* настоятельную необходимость дальнейшего развития и использования существующих научно-технических знаний в целях снижения уязвимости для стихийных бедствий с учетом особых потребностей развивающихся стран и в связи с этим призывает все страны укреплять научно-исследовательскую деятельность и подготовку специалистов в университетах и специализированных учреждениях и поощрять обмен информацией;

11. *признает* важность раннего предупреждения в качестве существенного элемента культуры предотвращения и призывает к возобновлению усилий на всех уровнях с целью содействовать мониторингу опасных природных явлений и прогнозированию их воздействия, разработке и передаче технологий, наращиванию потенциала для обеспечения готовности к бедствиям, выявлению опасных природных явлений, обеспечению раннего предупреждения и распространению соответствующей информации, а также образованию и профессиональной подготовке и мероприятиям по информированию и повышению уровня осведомленности общественности, как, например, состоявшаяся 7-11 сентября 1998 года в Потсдаме, Германия, Международная конференция по системам раннего предупреждения для уменьшения опасности стихийных бедствий, с тем чтобы обеспечить принятие адекватных мер в связи с оповещениями;

12. *подтверждает* необходимость укрепления международных рамок для совершенствования систем раннего предупреждения и повышения готовности к бедствиям на основе разработки под эгидой Организации Объединенных Наций эффективного международного механизма для раннего предупреждения, предусматривающего передачу связанной с ранним предупреждением технологии развивающимся странам, в качестве неотъемлемого элемента будущих стратегий и рамок или любых механизмов для уменьшения опасности стихийных бедствий;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении международной стратегии уменьшения опасности бедствий по пункту повестки дня, озаглавленному "Окружающая среда и устойчивое развитие".

87-е пленарное заседание,
22 декабря 1999 года

/...